Porównanie tłumaczeń Liczb 35:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z miast, które dacie, sześć będzie dla was miastami schronienia. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z przekazanych przez was miast, sześć będzie miastami schronienia. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z miast, które oddacie, sześć będzie dla was miastami schronienia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A miast, które odłączycie, sześć miast dla ucieczki mieć będziecie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A z tych miast, które się na pomoc zbiegów oddzielają, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Co do miast, które macie ustanowić, to powinniście mieć sześć miast ucieczki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z miast, które oddacie, sześć będzie dla was miejscem schronienia; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród miast, które macie dać, wyznaczycie sobie sześć miast ucieczki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyznaczycie sześć miast, które staną się dla was miastami azylu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oddacie zatem sześć miast, które będą dla was miastami ucieczki. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Miasta, które przekażecie, będą dla was sześcioma miastami schronienia.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І міста, які дасьте, це шість міст, схоронком будуть для вас. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś miasta, które na to przeznaczycie to będzie u was sześć miast. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A miasta, które dacie, sześć miast schronienia, będą wam służyły. |